

شعرية الصحراء في الخيال الفلسطيني مقاربة سيميائية في مكانية الصحراء وخلفياتها الثقافية

د . جمال مجناح*

الملخص :

تحاول هذه الدراسة الوقوف على دلالات الصحراء في الشعر الفلسطيني الحديث ، ومن معالجة أهم القضايا التي شكلت محوراً مشتركاً يدور حول مقاربة المكان في الخيال الشعر الفلسطيني الحديث ، ومن خلال متابعتنا لأهم أعمال هذا الشعر ، لاحظنا تكرار صورة الصحراء ، والتي اكتسبت في شعرهم بعدها مكانياً شكل بنية عالمية خصّبت النص بامتدادات المكان الصحراوي الإنسانية والدينية والتاريخية . هذه التشعبات من مكانية الصحراء بنية مندمجة ونمطية ، تمنع انتباها أولياً بارتباطها بمنظومات القيم الصحراوية وأنساقها الثقافية المضمرة ، وهو ما يغري القراءة بمتابعة جماليات الصحراء في هذا الشعر خصوصاً ، مستثيرين بأفكار «يوري لوتمان» ، و«باشلار» و«كريسيتين دي بوبي» ، وغيرهم من عالج ظاهرة المكان في الفلسفة والأدب .

الكلمات المفتاحية : الشعرية . الفضاء . المكان . الخيال . الصحراء . الدلالة .

1- مدخل الصحراء والخيال الأدبي

الصحراء جزء من المكونات الجمالية التي اهتم بها الخيال الأدبي «شعراً وثراً» ، إذ أنها تلتقي مع البحر في الرحابة كثير من الأبعاد المعرفية والنفسية التي يمكن توظيفها للوصف التسجيلي للمكان أو لتخصيب النصوص الأدبية بمرجعيات جمالية ودلالية متوعة ، وبالإضافة إلى تقاطعاتها مع مكانية البحر فإنها تتميز كذلك بخصوصيات جمالية ورمادية أهلتها لتكون وجهة اهتمام الخيال ، بحيث أصبحت مصدر لتنوع

* جامعة محمد بوضياف ، المسيلة .

وثراء الصورة الفنية بعامة .

ولقد حفلت الكثير من النصوص الشعرية والروائية بالمشهد الصحراوي ومن خلاله اكتسبت رمزية خاصة «فكان لها من الدلالات والمعاني والرموز التي لا انفصال فيها بين التاريخ والأسطورة أو بين الحقيقة والخيال»⁽¹⁾ ، وبذلك توفر للمكان مدى دلالي تزاحمت فيه الأبعاد على اختلافها وتناقضها واتفاقها ، فكانت الحاضر الغائب في بؤرة الصورة من خلال المعطيات الحسية والبصرية المحفوظة في الذاكرة الجماعية ، والتي احتفظت لها بعقل لغوي ارتبط بمظاهرها الجغرافية والطبوغرافية وخصائصها المناخية ، ومن نماذجها المتكررة في النصوص الشعرية والروائية «الصحراء ، البداء ، الواحة ، الرمل ، التخييل ، السراب ...» والمهم في هذا الموضوع هو الوجود الخاص الذي اكتسبته في الفن والأدب ، «إذ ظلت الصحراء طيلة هذه القرون الماضية تثير خيال الشعراء والأدباء والفنانين وتستهوي أئدٍ كثيرة من الرحالة والمغامرين والباحثين كما كانت مسرحاً للبطولة والفروسية التي سجلتها السير الشعبية والملاحم»⁽²⁾

وبالإضافة إلى الفضاء الجمالي لمكانية الصحراء فإنها أغنت الخيال بإمكانيات التخصيب الأسطوري والفلسفية والديني ، والذي يتداخل مع كثير من المفاهيم والأفكار الباحثة عن تفسير للرحيبة الكونية ، أو بحث عن الجنة الضائعة ، أو تأملات العزلة ، أو محاولات فهم الوجود وغيرها من الأفكار التي شغلت البحث الإنساني ، ولذلك غامر الشاعر والروائي عبر الصحراء لأجل إعادة بناء عالمه المتخيّل ، أو لتعزيز تأمّلاته في مساحاتها المتصلة بالبعد الكوني ، ويمكن لشهادات روائي أو شاعر أن تسعننا بأهمية الرمزية المتوفرة في جماليات الصحراء باعتبارها من الأمكنة الشعرية التي عمقها الخيال ، فيقول الروائي إبراهيم الكوني : «الحديث عن الرواية يقود إلى الحديث عن الجنة الضائعة التي تبعثها صورة آدم ، والجنة الضائعة الموعودة بالنسبة لي ، ترتبط بالصحراء ، فما الصحراء ؟ في سفر الخروج أوحى الله لموسى أن يقول لفرعون : «أطلق شعبي ليعبدني في الصحراء» ، فالصحراء إذن مكان مقدس ومعبد ، والشعب المختار كان يجب عليه أن يجتاز صحراء سيناء ليظهر من الشرك قبل أن يدخل الأرض ، ولذلك فإن الصحراء كذلك مكان للتطهير ، أو

النفي ، حسب المصطلح القرآني ، معبد ومظهر ولكن أيضاً مكان تحرر ، هذه هي الصحراء بالنسبة لي . . . وهي أيضاً ترتبط بالأسطورة التي تعتبر روح الصحراء ، فصحراء بدون أساطير عدم مطلق ، غير أن الأسطورة ليست مجرد ركام رمزي ، فهي تخزن التاريخ الثقافي الصحراوي الممتد آلاف السنين إذ هنا ولدت ثقافة جدّ غنية)⁽³⁾ .

إن التوجه لبحث شعرية الصحراء لا يخرج عن طبيعة التوظيف الشعري للمكان بصفة عامة ، غير أن المميز في خيال الصحراء ، هو الإمكانيات التي يتتيحها في سلسلة سلم القيم التي يختص بها هذا النوع من الصور المكانية ، وإذا ما طبقنا مفهوم النمذجة ، كما اقترحه لوتمان وباسلار من بعده ، فإننا نكتشف خصوصية تميز بها الصحراء لامتدادها في التاريخ الفكري والديني للإنسان ، وهذه الخصوصية تمكّنها من التفرد بسلم قيم تستند في ترتيبها إيجاباً وسلباً أو عمودياً وأفقياً إلى الثقافة المتجلّرة في هذه البيئة ، بالإضافة إلى الذاكرة المرتبطة بوجдан من جرّب حياة الصحراء وعبر هذا المزيج تجمّع للصحراء – كخيال شعري – سلسلة قيم وأبعاد يتخلّص جانبها السلبي في دلالات « الفقر والجدب والقطط ، الرهبة والخوف واحتمالات الضياع والمجهول ، الإيهام والمخادعة ، البداوـة والتخلـف ، المغامرة والموت والضياع وهذه السلبية تخزـنـها الظاهرة السـراـية وشـعـحـ الماء ، وقسـاوـةـ الطـبـيعـةـ .

أما جانبها الإيجابي ، فيشتمل فيما اشتتمل عليه من ظاهر الاتساع والرحابة ، السكينة والهدوء والتأمل والعزلة والفطرة الإنسانية ، والبساطة ، وهو ما يمزج الاتساع الصحراوي بالرحابة الكونية ، « ويمكن من تجاوز التخوم الأرضية إلى آفاق الكون ، دلالة الباطن والظاهر ، الواقعية والتقصّف والبساطة والإرادة الصلبة ، القابلية للتحول والحركة ، كما أنها تكتسب جمالية شاملة تتعلق بالرحابة المشهدية والتدفق الصوئي »⁽⁴⁾ .

الصحراء ارتبطت في الخيال الأدبي بهذه القيم والأبعاد ، كما أنها المكان الذي لم ينفصل عن مرجعيات المقدس ، والوجود خارج المكان ، لأن رحبيتها ارتبطت أيضاً بالتّيه والعدم والفراغ حيث « يمكن اعتبارها وجوداً خارج المكان ، أو اللامكان لأن الارتباط بها غير ممكن ، وبهذا المعنى لن تكون إلا عتبة أو ممراً)⁽⁵⁾ لموضوعات ورؤى الشاعر . وبالتالي فإنها تفتح مساحات للتأملات والأحلام الشاردة كما تفتح الصفحة

الشعرية على العالم الممكنة والفضاءات الدلالية المتعلقة بقيم الوجود والتفكير الفلسفى أو الماورائي .

وبهذه التنويعات المكانية والإمكانيات التي توفرها رحيبة الصحراء ، تتمكن الصورة عبر الخيال من استيعاب وتركيب الأبعاد المختلفة ، حيث أن التنوع القائم على مستوى تصور المكان هو تنوع مفتوح على الفضاءات الممكنة لتصورات الشاعر والقراءة ، ما دام «التنوع هو العلامة على كل مقوء وعلى كل حالة من حالات الاتصال»⁽⁶⁾ ، فالتنويعات على مساحات الصحراء تنتج تنويعات مفترض فيها أن تكون شعرية وتحقق التواصل مع الذات والعالم المفتوح واقعاً كان أم متخيلاً ، لأنه وفي كل الأحوال سوف يكون تواصلاً على مستوى الأفكار والرؤى لأن المكان بعمادة يتحول في النص مجموعة أفكار وتصورات ذاتية أو موضوعية ، ويصبح على مستوى اللغة نظاماً من العلامات الرامزة وشبكة من الأبعاد الفكرية والفلسفية المترابطة بين مجالي العمق والسطحية .

وفي هذا المستوى تتقاطع الأمكانة المختلفة في الصورة لأنها جمِيعاً أداة تنتَج فضاءات المتخيَّل ، وهنا يعود المكان ليكشف عن بصريته وصلته بالواقع مادام وسيطاً بين عالم الداخل وعالم الخارج أو تواصلاً بين تأملات الذات وعلاقتها بتأملات الواقع ، فالصحراء والبحر والبيت وغيرها من الأمكانة تظل مرجعاً يحيل على العالم الخارجي وتحولها إلى أفكار وصور في النص هو ما يمنحها القدرة على تجاوز واحتراق الواقع ، وهو ما ينتَج بعد ذلك حركة الصورة باتجاه الداخل ، فعند الحديث عن المنفى لم يكن المكان محدداً بجغرافياً معينة يمكن حصرها في صورة بصرية بعينها ، بل كان هذا المكان مجالاً مفتوحاً على المساحات المختلفة فهو منفى لافتقد عنصر الاتتماء والاستقرار فيه وأؤكد على الجانب النفسي والوجداني لهذا البعض ، ورغم عدم ارتباطه بأمكانة محددة فإنه مكِّن الخيال من الحركة عبر فضاءات الذاكرة والحلم وعوالم الذات ممثلاً في مساحات شاملة تصبُّ في معانٍ الوجود الإنساني .

2 - شعرية الصحراء في الخيال الشعري الفلسطيني :

ارتباط الصحراء بالشتات الفلسطيني كان له أثره في تركيز الصور المختلفة للمكان الصحراوي على دلالات المنفى ولغة الرحيل والسفر والتيه والغربة ، وفي بعضها تحول مشهد الصحراء إلى مساءلات فكرية

ووجودية تعيد مناقشة حلم العودة ووضعية الوجود خارج المكان ، وبالتالي فإن هذه الأبعاد «المنفي» منها على الخصوص ، قد أسرت الخيال في موضوعة الغربة والمنفي كنواة دلالية تتحرك في مستواها صور المكان الصحراوي وما يشيره في الذاكرة من معالم ومرجعيات تاريخية وثقافية بوجه عام ، لكنها قد تكتسب أبعاد نفسية وتأملات وجودية .

وعلى مستوى حضور الصحراء في المدونة الشعرية الفلسطينية ، ومقارنة بصورة البحر فإنه كان قليلا ، وربما قد يعود ذلك إلى ذاكرة البحر الغالبة على خيال الشعراء باعتباره بوابة للمنفي ومنفذًا للعودة ، إضافة إلى كون البحر والصحراء بنيات تشتراك في كثير من الظواهر مما يمكنها من حمل رسالة مشتركة مادامت خلفية الأرض والمنفي تشكلان النواة المشتركة للقصيدة ، ولذلك فإنها تأخذ سمة التحوّلات المستمرة متباينة في ذلك مع ما يتقدّم عبرها من حاجات دلالية وجمالية . وباعتبارها بنية مكانية قابلة للتحوّل فإنها تكتسب خصوصيتها كعلامة رمزية ، وصورة أيقونية تختصّ بمرجعيتها ، وبما تعلّق بها من موروث ثقافي ومعرفي ، ولذلك وجدت الصحراء كبنية ارتبطت بالمنفي غالبا ، واحتفظت بصورة التيه والرحيل الماثلة في الذاكرة إذ أنها تعيد صياغة أبعاد المنفي من منظور آخر لا يختلف عن صورة البحر إلا من حيث جزئيات وتفاصيل طبيعة المكان .

ففي مجموعته «مجنون عبس»⁽⁷⁾ يستعيد محمد القيسى الصحراء باعتبارها موروثا ثقافيا مشبعا بتراثات الذاكرة وبصوريات المكان ، وطبيعة الحياة ، حيث تشكل هذه المطولة الشعرية نموذجا للحياة والإنسان ، فالذاكرة التاريخية تحيل نص الصحراء وعلى عالم الشاعر «عنترة بن شداد العبسي» ، فتستدعي سيرته وقصته وبيته ، وتمزج من خلاله الماضي بالحاضر . واستنادا إلى هذه الخلائق الثقافية يتولّد الشاعر القديم بالشاعر الحديث ، ليصبح القيسى هو نفسه الشاعر العبسي ، وتتوالى السيرة القديمة - في النص - رواية السيرة المعاصرة ، حيث تتبادل الذات المتكلمة (الشاعر) الأدوار مع شخصية عنترة ، فتتاوبان في تفاصيل البحث وال الحوار والرحيل ، وفي توسيع الوجود في الأمكنة والمحطات المختلفة .

كما أن موضوعة البحث عن الحبّية - ذاكرة عنترة - تتدخل مع الأرض الحبّية - ذاكرة القيسى - لتشكل ذاكرة مشتركة ترتبط بقصة الرحيل

والبحث في المكان عن المكان . فتأخذ نصوص هذه المجموعة بعدها ملحميا ، تتولى القصة الشعرية تحديد شكله و الجنس الأدبي ، والذي يوفر للشاعر حرية التنويع في مختلف المستويات .

وما دام الجنس الشعري يقوم على القصة فإن تفاصيل الحدث تستند على خلفية مكانية «الصحراء» كعنصر فاعل في بناء الصورة يحقق تداخلاً وتمازجاً للذوات ، كما يمنحك الخيال الشعري حرية تنويع التأملات وتوزيعها عبر رحيبة الفضاءات الممكنته في مشهد الصحراء . وإذا لا يتسع المجال لدراسة تفاصيل القصيدة ، وتنويعاتها المختلفة أكتفي بالتركيز على جماليات صورة الصحراء حيث يفتح محمد القيسى إحدى مطولاًاته باستحضار عناصر المكان وخصوصياته البيئية والطبيعية ليمزج بين خلفية الحدث وطبيعة المكان ، يقول الشاعر :

في سعف النخيل

في الكثيب المترامي الذي كجسد عائم

في الرمال التي تسفلها رياح انتظاري

في التوعاءات الصحراء وانثناء الغيم

في الرماح التي أوزعها منذ طفولة حبي

في حصاني وصدرني

وبيوت المنفى

أغمضت عيني وانتظرت يقظة دم

يقظة ما كان يموت

أبحث عن جنوني القديم

عما يجعل الغناء يدا وسفينة

وعمما يسند هذه القامة

قامة نخلة تترامي في خاصرة بعيدة . وتثبت نشيدها

كأنما إيزان بموت

أو صحوة متاخرة (8)

يحضر امتداد الصحراء متداخلاً بكينونته في الذات ، إذ ينجز واقع الغربة والمنفى ، وفي هذا التداخل تتبع الصحراء بجزئياتها من الداخل ممتزجة بذاكرتها التاريخية ، في المكان « سعف النخيل الكثيب المترامي ، الرمال ، التواهات الصحراء» تحضر صفة الاتساع والامتداد عبر النوع المرتبطة بالجزئيات «المترامي ، عائم ، التواهات» وهو ما يعكس الطبيعة الرحيبة المفتوحة على المدى ، غير أنه مدى يتسع في الداخل مثلما تسكن الصحراء داخل الذات ، وعبر هذا الاتساع تمتد الرؤيا لاستطاق ذاكرة المكان «أبحث عن جنوبي القديم» وعن وسيلة لاحتواء مفهوم الاتساع وكثرة التفاصيل ، ومن ثم بداية الرحلة انطلاقاً من مكانية القصيدة وفضاء الرؤيا «أغمضت عيني ، أبحث عما يجعل الغناء يداً وسفينة» ، والانتقال في النص يتجلّى كحركة داخلية نفسية يترجمها الفعل «أغمضت» فهو مصدر التجربة وباعتها ، ودليل الرؤيا في البحث عن المكان ، ولذلك تبدو سلطة المكان في أسره للتجربة الشعرية وامتلاكها مادام يشكل خلفيتها الموضوعية ، وهو ما يمكننا من التساؤل من أين للمكان كل هذه السلطة التي تجعله يهيمن على الذات وتتجاربها فيه ؟

وهنا ننتبه إلى أن حضور المكان لم يكن - في النص - بصرياً أو تراكمياً وصفياً للمشهد الطبيعي الماثل في الصحراء فالتجربة النفسية الصاحبة هي التي أوجت بهذه الصورة ، وهي التي أسست التواصل الداخلي مع المكان ، حيث أن الواقع المنفي كتجربة معيشة كان باعث الإحساس بالوجود خارج المكان وبالتالي فإن الصحراء أو التصحر حالات نفسية نابعة من الداخل ، ولذلك فإن الصحراء ارتبطت في الخيال بالغياب والنفي والتهي والمجهول ، ومن ثم تكتسب الصورة الشعرية للصحراء خصوصيتها كتجربة ذاتية لها توسيعاتها الخاصة من خلال ثنائية الذات والموضوع ، ولها قدرتها التحويلية على مستوى اللغة حيث أن موضوع المنفى يتجلّى عبر أمكّنة الصحراء وتفاصيلها البصرية . فالكثيب والرمال والنخيل والبعد تمنع الصورة توسيعاً مكانياً يعكس مدى ارتباط التجربة الذاتية بها ، كما تظهر أثر المكان في إنتاج الموضوع . وعلى «مستوى الصورة الشعرية فإن ثنائية الذات والموضوع متعددة ، ذات وميض مفاجئ ، نشطة في تحولاتها المتدافعقة دون توقف» (9) .

ومن خلال تجربة الذات في المكان فإن صورة الصحراء تتقطّع مع

فكرة الموت كنهاية متوقعة للضياع والتيه «قامة نخلة بث نشيدها كأنما إيزان بالموت» لكن الملفت في الصورة هو أن تكون «النخلة» هي المعرضة لهذا الاحتمال ، وهنا يفتح الشاعر نص الصحراء على فضاء الوحدة «فالنخلة» تقاوم من أجلبقاء عالماً تغطيه الكثبان والرماد المتحركة وبذالك فهو عالم مفتوح على الموت لأن الصحراء تحولت مرادفاً له .

وعند البحث في كيفية التوحّد بين الذات والصحراء ، نكتشف أن عالم الوحدة هو الباعث الرئيسي لعالم الصحراء ، وهو ما يفسّر أيضاً حضور هذه الجغرافيا في الداخل ، لأن الوحدة في المنفى شكّلت عالماً شاسعاً محفوفاً بالمخاطر ومحاذير المجهول وهو نقطة التقاطع بين عالمي الداخل والخارج ، إذ أن الذات في بحثها عن الأليف لا تجد إلا الأغنية وسيلة للخلاص «أبحث عن جنوبي القديم عما يجعل الغناء يداً وسفينة» .

ه هنا يبدأ البحث عما يلغى المسافات ويوحد بين الأزمنة والأمكنة ، فالخلاص من التيه في عالم الوحدة/الصحراء تكون وسليته المتاحة «الأغنية» أو النشيد وبذلك يحدث التبادل بين الخارج والداخل ، لتتحول القصيدة عالماً شعرياً تلّجأً إليه الذات للخلاص من خطر التلاشي في صحراء الوحدة والغربة ، فيصبح «فاعلية الشعر وطاقته الإجرائية الهائلة كامنة في مدى انتشاره للإنسان من مخالب الزمن التعاقبي الذي يمضي به على درب التلاشي والزوال وإدراجه داخل زمن الشعر» (10) .

ويبدو أن زمن الشعر محكوم بزمن اللغة والصورة ، فعندما يتحول النص مكاناً تتدخل فيه المفاهيم الموضوعية للزمن والمكان ، وعلى مستوى الصورة تتوحد الأشياء وتتحول إلى مكانية وزمانية يشكّل مساحتها وأبعادها الخيال ومساحات الأفكار والرؤى ، فتوظيف الشاعر للحرف «في» بداية الصورة يحيل مباشر إلى مفهوم المكان ، أو الكينونة في فضاء معين ، ولذلك تعاقت الإشارات المكانية في النص لتجزئ عالم الصحراء عبر التفاصيل المختلفة ، زمن ثم تفتح للذات وللتأملات إمكانية توحيد العناصر المتعددة إذ أن التنوع في حد ذاته لا يكرر المشهد في حد ذاته بقدر ما يوحي إلى نسبة التسويعات وعلاقتها بالتجربة النفسية لحظة ميلاد الرؤيا الشعرية ، ولذلك ربطت صورة المكان بين عناصر متبااعدة لا يفكك مغالقها الدلالية إلا القراءة التأويلية ، ونلاحظ كيف أن الشاعر يجمع بين

الرمال والجسد «في الكثيب المترامي الذي كجسـد عائم» وبين الغيم والصحراء «في التـواعـات الصـحراء وانتـشـاء الغـيم» ، واضح انطلاقـا من هـذا التـنـوع اتجـاهـاـ الخـيـالـ إـلـى تـجاـوزـاـ ثـبـاتـ بـإـحـدـاثـ حـرـكـةـ التـبـادـلـ بـيـنـ الأـشـيـاءـ فـالـمـكـانـ الصـحـرـاءـ هوـ نـفـسـهـ المـكـانـ الجـسـدـ ،ـ وـالـتـشـابـهـ بـيـنـهـماـ لـاـ يـخـضـعـ لـمـنـطـقـ عـقـلـيـ وـإـنـماـ لـمـنـطـقـ حـرـيـةـ الـخـيـالـ فـيـ التـرـكـيبـ بـيـنـ العـنـاصـرـ ،ـ فـالـصـحـرـاءـ وـالـجـسـدـ لـاـ يـجـمـعـ بـيـنـهـماـ إـلـاـ بـعـدـ المـكـانـيـ باـعـتـبارـهـماـ مـسـاحـةـ لـوـجـودـ الـذـاتـ ،ـ كـمـاـ أـنـ الغـيمـ وـالـصـحـرـاءـ لـاـ يـرـبـطـهـماـ إـلـاـ دـلـالـةـ الـغـمـوـضـ وـالـضـبـابـيـةـ وـالـمـجـهـولـ ،ـ فـالـغـيمـ يـحـجـبـ نـورـ الشـمـسـ كـمـاـ الصـحـرـاءـ يـصـعـبـ عـبـورـ مـسـالـكـهاـ ،ـ وـمـنـ ثـمـ إـنـ تـأـمـلـاتـ الصـحـرـاءـ تـشـيرـ الـذـاتـ لـتـأـمـلـ الـمـصـيرـ الـمـجـهـولـ الـمـسـتـرـ بـوـاقـعـ الـمـنـفـىـ ،ـ وـمـهـماـ كـانـ اـمـتـادـ مـسـاحـتـهاـ وـمـجـاهـيلـهاـ فـإـنـهاـ تـصـغـرـ أـمـامـ الـمـجـاهـيلـ الـمـاـثـلـةـ فـيـ الـذـاتـ :

تضيق البرية وتضيق الصحراء

تضيق العبارة

ويضيق الحي

أضيق بروحـي

تلـكـ الـتـيـ لـاـ يـسـعـهـاـ جـسـدـ وـحـيدـ

وـلـاـ تـرـومـ إـلـاـ مـمـراـ صـغـيرـاـ

وـجـوـادـاـ إـلـىـ مـآـذـنـ عـبـسـ .ـ (11)

تقوم صورة الضيق مقابل الاتساع الذي توحـيـ بهـ الصـحـرـاءـ ،ـ وهـنـاـ يؤـسـسـ المـكـانـ لـمـنـطـقـ الجـدلـ الكـامـنـ فـيـ ثـنـائـيـةـ الـامـتدـادـ وـالـضـيقـ ،ـ غـيرـ أـنـهـ ضـيقـ يـلـفـ كـلـ الـمـوـجـودـاتـ (ـالـعـبـارـةـ ،ـ الـحـيـ ،ـ الـرـوـحـ)ـ هـوـ إـذـنـ ضـيقـ الـوـحـدةـ وـالـمـجـهـولـ وـالـعـزـلـةـ حـتـىـ لـكـأنـ الشـاعـرـ لـاـ يـجـدـ خـلاـصـاـ مـنـ هـذـهـ الـوـحـدةـ غـيرـ الـعـودـةـ لـلـذـاتـ لـمـحاـوـرـتـهـاـ وـلـتـبـادـلـ الـمـرـاكـزـ مـعـهـاـ ،ـ غـيرـ أـنـ صـورـةـ الـضـيقـ الـتـيـ توـهـمـ بـالـخـارـجـ إـنـمـاـ تـتـعـمـقـ بـضـيقـ الـدـاخـلـ ،ـ لـيـنـتـجـ بـالـوـحـدةـ فـضـاءـ خـارـجـياـ يـنـتـجـ الـوـحـدةـ بـيـنـهـاـ الـوـجـودـيـ .ـ

وـهـنـاـ تـتوـقـفـ صـورـةـ الـمـكـانـ عـنـ إـنـتـاجـ لـوـحةـ مـشـهـديـهـ لـعـالـمـ الـخـارـجـ لأنـ هـذـهـ صـورـةـ الـلـوـحةـ لـاـ تـتـسـعـ لـلـخـيـالـ ،ـ فـهـيـ تـضـيقـ بـالـتـجـرـبـةـ الـتـيـ تـرـتـادـهـاـ الـذـاتـ (ـأـضـيقـ بـرـوحـيـ تـلـكـ الـتـيـ لـاـ يـسـعـهـاـ جـسـدـيـ الـوـحـيدـ)ـ ،ـ وـعـبـرـ هـذـاـ

العالم الداخلي تستعيد ذاكرة المكان ملحمة عنترة ، في بحثه عن الخلاص ليعادل الشاعر بين سيرته في طلب الوطن وسيرة عنترة في طلب عبس/عبدة ، فالقاسم المشترك هو البحث عن الحبيبة « ولا تروم إلا ممرا صغيرا وجادا إلى مآذن عبس » ، ومن هذه الخلافية تتبع الصحراء مرة أخرى مسرحا لرحلة البحث عن الوطن ، لأنه بالنسبة للذات طلب للوجود :

وراح يضرب في الصحراء

خفيف الخطى

خفيف الشجن

ليس همُ المهر طول المسافة

ليس الغرباء

أو الرحلة المقلقة (12)

يتتحول الخطاب الشعري إلى الآخر من خلال الإشارة إليه بفاعلية الغائب « راح » لكن هذا الغائب لا ينفصل عن الأنماط الحاضر إذ أن عالم الوحدة يستعيد رفيقا من الذاكرة ، الذات الشاعرة تتبادل الحضور بين الشاعر وشبيهه في المصير(عنترة) ، ما دام موضوع البحث واحدا ، ولذلك تتدخل الأزمنة بين ماضي الذاكرة وحاضر اللحظة ، وكأن الإحساس بالوجود يستدعي الإفلات من زمن الراهن ، وهو ما يجعل تأملات الذات تتکئ على الذاكرة لتجاوز الوحدة المعاصرة باعتبارها تجربة وجودية « ولما كان الزمن كديومة هو الذي يوقع التجربة البشرية الشاملة هو وحده القادر على الاتساع إلى درجة تسمح باحتواء التجربة التي بدأت في البدء ، ومن هنا يتبيّن لنا من جديد لماذا ينشد الشعر إلى لحظة البدء . إن تلك اللحظة معنفة في الماضي » (13) لحظة البدء . إن تلك اللحظة معنفة في الماضي » (14) . والزمن هنا لا ينفصل عن المكان في تحولاته المختلفة إذ أن تجربة المكان ترتبط به ، كما أن المكان حارس هذه الديومة » (15) ، فالصحراء هنا تخلص من كل تحديد مكاني « ورحت أضرب في الصحراء» لتتقمص مفهوم الامتداد والجهول المعادل للتباين ، ومن ثم فإن التباينات والتباينات السابقة تنهض بهذه المهمة الدلالية والفكرية ليكون المكان مصدر وغاية الأبعاد التي تقوم عليها صورة الصحراء .

تحول الصحراء في النص من بعدها الطبيعي ونماذجها العالقة في الخيال إلى تجربة تاريخية تزاوج بين القديم والمعاصر ، وتعيد إنتاج تجربة الإنسان في المنفى والتيه ، فالصحراء هنا قصيدة داخل القصيدة ، بها استعاد الخيال قصة عنترة بطلالها الإنسانية والموضوعاتية ، كما وحد الخطاب ، عبر صورها ، بين الأنـا (القيسي) ونظيره(عنترة) ، فكل الصفات تشتراك في إنتاج نفس الذات الفاعلة في النص ، وحين تستطع الصورة الذات تلتبس الضمائر عند الإشارة إلى المتكلم أو المخاطب ، فال المشار إليه واحد في الحالين ، لأن الخطاب الشعري ينتـج فضاءات الصحراء من الداخل وبذلك تخلص من منطق الزمن ليستبدله بزمن التجربة الراهن

بين جوادي وخiam ذويك

شمس لاهبة تصليك

بـين يديّ

وبـين جـريـد النـخل

إـن اـشـيـد هوـي

وـموـاعـيد تـلـوب تـنـادـيك

وـسـمـاـوات تـنـطـفـيـء الـآن

وـتسـاقـط شـهـبا

تـرـدـيـني الـيـوم وـتـرـدـيـك (16)

تشابك الذات المتكلمة بعلاقتها المكانية المختلفة من خلال التشبت بالأشياء التي تمنع المكان هوـيـته الصحراوية وطـابـعـه الـبـلـدـيـ، فالجـوـادـ والـخـيـامـ والـشـمـسـ الـلاـهـيـةـ وـجـرـيـدـ النـخـلـ عـنـاصـرـ تـعلـنـ هوـيـةـ المـكـانـ وـخـلـفـيـتـهـ الثقـافـيـةـ ، كـماـ تـحدـدـ طـبـيـعـةـ الـعـلـاقـةـ بـيـنـ الذـاـتـ المـتـكـلـمـةـ وـالمـكـانـ ، فـبـالـإـضـافـةـ إـلـىـ التـيـهـ وـالـرـكـضـ خـلـفـ المـجـهـولـ يـحـضـرـ الحـبـ باـعـتـيـارـهـ نـمـوذـجاـ ثـقـافـيـاـ جـدـيدـاـ يـضـيـفـ عـلـاقـةـ أـخـرىـ تـجـمـعـ بـيـنـ المـتـاقـضـ ، التـيـهـ وـالـحـبـ وـالـحـنـينـ ، وـإـذـاـ استـقـرـرـ فـيـ الأـذـهـانـ أـنـ الـمـخـاطـبـةـ هـيـ الـمـحـبـوـبـةـ ، فـإـنـ التـيـهـ وـالـاحـترـاقـ وـالـمـجـهـولـ وـكـلـ أـشـكـالـ الـمـعـانـاةـ الـتـيـ تـحـاـولـ الصـورـةـ اـسـتـشـارـتـهاـ فـيـ ذـهـنـ الـقـارـئـ ، تعـيدـ الـأـنسـجـامـ إـلـىـ الـمـشـهـدـ بـإـضـفـاءـ دـلـالـةـ التـضـحـيـةـ عـلـيـهـ ، وـالـتـيـ تـتـجـهـ إـلـىـ أـقـصـاـهـاـ عـنـدـمـاـ تـعـودـ صـورـةـ المـكـانـ إـلـىـ ثـنـائـةـ الـظـلـامـ وـالـنـورـ أـوـ

الموت والحياة .

فالخيال يعيد الصحراء إلى النمذجة الثقافية الكامنة فيه والقائمة على مجموعة ثنائيات تجمع بين العلاقات المتبااعدة ، بجانب الشمس الواضحة والسماء المفتوحة «شمس لاهبة» تقوم صورة الظلام والتيه والفناء عندما «تنطفئ سماء .. وتساقط شهباً» لينتهي المشهد بالموت «ترديني وترديك» ، فالخيال يحشد كل الجزئيات الممكنة التجسידية والذهنية ليجعلها فضاء مثيراً للإدهاش فكريًا وبصريًا وبذلك تصبح «مكاناً شديداً الإثارة بصرياً وذهنياً ونفسياً» فعمد الشاعر إلى إطلاق صدمة الدهشة البصرية ممزوجة بدهشة ما تحيل إليه من عوالم تتدخل على مستوىها التجارب الذاتية والتاريخية وتمزج في فضاءاتها بين الخاص العام :

يوم حامضٌ

يوم من ملح وحصى وعساليجٌ

وكثبان تمّحي أو تسيلُ

مزيلةً آثاري وخطاياً

يوم من تنوعات وذكرة

يوم يتفتح في نوم هادئٍ

أو غياب بنكهة أبدٍ ثقيلٍ

يوم من بداية غامضة

يتكرر كالضحى والموج

وفلوات محتشدة

بطيور خريف بعيد

بنواذل انتقام على ضيم أو خديعة

ونواذل مستسلمة في ديار نجد(17)

يعيد الشاعر بناء عالمه الذي يتمثل الصحراء في تجربة الغياب والغرابة ، وكان صورة المكان تتمرر في الامكان ، فيفتح المشهد على آنية اللحظة المتكررة في الزمن ، ويتكرارها يركب تنوعات المكان المرتبطة

بنفس اللحظة التأملية ، « يوم حامض ، من ملح ، وحصى وعساليج ، من نتوءات الذاكرة ، غياب ، بداية غامضة ، فلوات محشدة ، نوافذ لا تنام » تلك هي الصورة الماثلة للمشاهدة البصرية وللرؤيا التأملية ، فمشاهد المكان تمعن في بعث صور العزلة والعمق ولا تنتهي إلا على أفق معتم يتارجح بين بداية غامضة ونواخذ مستسلمة ». بهذا النوع ينبع المكان « الصحراء » نوع دلالاته وأبعاده ، وهنا يفتح بوضوح على ذاكرة متقللة بقصص الرحيل والهجرة وخرافات عبور المفاوز ، كل هذه العناصر ترکب بعدها قدرها ، يحاول أن يجعل من التيه والغرابة قدرًا على الذات متآبدها ، فحتى الأحلام تستسلم لهذا القدر « ونواخذ مستسلمة في ديار نجد » .

وفي هذا بعد تفتح تجربة الصحراء على مفهوم المقدس إذ تكتسب الرحلة خلفية دينية تستعيد مفهوم عذابات الرحلة نحو غایيات نبيلة تمنح الذات القدرة على مواجهة مأساة الرحيل ومصاعبه ، فتغريبية الذات في المكان تكتسب بعدها خاصا حينما تحول إلى تغريبة ورحلة جماعية « وفلوات محشدة بطوير خريف بعيد » باتجاه نفس النوافذ والأحلام ، فهذا الرحيل الجماعي يستند إلى خلفية البحث عن أرض ومستقر وجود نهائى يحاكي قصص الرحيل القديمة(التيه في سيناء) والهجرة من مكة إلى المدينة ، فطبيعة المكان « الصحراء » تختزن هذه الأبعاد دون أن تصرخ بها ، ومن ثم فإن قصة عنترة وعبس ، المنبثقة من صحراء نجد لا تبعث في الصورة مجرد سيرة الشاعر القديم بل إنها تتجاوز سيرة الإنسان إلى سيرة المكان الذي يظل يحتفظ بغزاره إحالاته :

بعيداً وسط غبار الصحراء
بعيداً يدعونني
بعيداً
فأيّ مراكب رملية تقلّنني إليك
ويا جوادي
ها إنك لا تشكو من طعان أو رماح
لا عبرة ولا حمامة
في حومة هذه التغريبة الجديدة(18)

يزاوج الخطاب بين ذاكرة المكان وواقع الغربة ، فمن سيرة عنترة ورحبيله في الصحراء بعد الشاعر إلى واقعه الممعن في الرحيل لتصبح الصحراء رمزاً للامتداد النفسي والمكاني ، فالبعد والغربة من أهم العناوين التي تقوم عليها موضوعة الصحراء ، وعلى مستوىها أيضاً يتداخل الخاص بالواقع الراهن إذ أن موضوعة المنفى والغربة والتي لم تكن حالة فردية بل إن توسيع الخطاب والمشاركة القائمة بين الآنا والآخر يجعل منها حالة جماعية عامة ، تعكس غياب المكان ، حيث أن حضور الصحراء كثيراً ما وظف ليكون عتبة ومجازاً إلى المكان المفقود أو المنفى ، فالرحلة والهجرة والتي لم تكن بدون غاية . وهي أيضاً في حضورها تكتسب بعدها زمنياً يتضمن الدلالة على استمرار موجات الرحيل الجماعي والفردي ، فقصة عنترة القديمة هي نفسها قصة امرئ القيس التي تتجلد مع المتنبي وهي كذلك الرحلة نفسها التي يعيشها عاشها محمد القيسى ودرويش وغيرهما ، وكم أن الزمن في الصحراء أصبح حركة تاريخية وعودة بالمكان إلى لحظة البدء .

و ضمن هذه الاحتمالات تدخل الصحراء في كثافة عالية بفضل مخزونها التاريخي والدلالي ، ففي عميقها تشكل الإحساس بالجهول والامتداد كما كانت مصدراً صور رمزية وواقعية متنوعة امتدت من الجغرافيا الشعرية إلى الصور الأكثر تجريداً ، وبذلك فإن الصحراء ، رغم مظاهر العقم البدائية فيها ، كانت بالنسبة للشاعر وللصورة أرضاً خصبة مشبعة بالأفكار ، حيث عبر أحاسيس الفراغ والامتداد اكتشف الخيال لغة كثيفة وذاكرة غنية بالأحداث مكنت من تخصيب النصوص ، ومن ذلك اكتشف درويش في الرمل مساحات أفكاره ، يقول في قصيدة الرمل :

إن هـ الرـمل مـسـاحـات مـن الأـفـكار وـالـمـرأـة

فلـنـذـهـب مـع الإـيقـاع حـتـى حـتـفـنـا

في الـبـدـء كـان الشـجـر العـالـي نـسـاء

كـان مـاء صـاعـدا ، كـان لـغـة

هـل تـمـوت الـأـرـض كـالـإـنـسـان

هـل يـحـمـلـهـا الطـائـر شـكـلا لـفـرـاغـ(19)

بين الرمل والفراغ يمدّ خيال الصورة مساحات الرؤى والأفكار، وهنا تتشكل الصحراء من مكوناتها الطبيعية «الرمل» ودللات الامتداد «مساحات»، بحيث يأخذ المكان شكل أشيائه وخصائصه، لتحول هذه العناصر من مفهومها الحسي البصري إلى مفاهيم مجردة تحافظ لآخر المكان فيها دون أن تشير إليه، فمساحات الأفكار تبعث بعدها جديداً في صورة الرمل يرتبط بأفق الرؤيا وامتدادها في الزمن، إذ يأخذ الرمل عنصر الزمن من خاصية الحركة فيه كما أنه تجلّي نفسي للوحدة والعزلة والإحساس بالضياع. قد يكون الرمل زمناً أو ذاكراً أو امتداداً نحو مستقبل مجهول ومهما تنوّعت إمكانيات التأويل فإن الخلفية الزمنية تظل ماثلة فيه لأن الامتداد في المجهول وغير مساحات الأفكار يصبح نوعاً من الاحتمال أو القدرة الممكنة التي تحاول قراءة الرمل بتحويله إلى سؤال يبحث في موضوع الوجود، «فلنذهب مع الإيقاع حتى حتفنا».

تتوزع صورة الرمل عبر مساحات فكرية تنتج المدهش والغرير، وتجمع ما لا يتوقع، الرمل، الشجر العالي، المرأة، الماء، اللغة الأرض والموت والحياة.. إنه نسيج خيالي تائه بين الأشياء وال موجودات وكأن الشاعر لا ينتمي إلى أي شيء أو أن هويته الفراغ والعدم، «فالرمل الذي خبرناه في قصائد سابقة بمساحات من الأفكار والمرأة، فكل حبة رمل لها ذاكراً(ذاكرة الرمل)، والذاكرة أفكار، لذا فهو في امتداده مساحات من الأفكار، وأما تشبيه الرمل بالمرأة، أو بأعداد النساء فقد كانت أوجه الشبه هنا متعددة: النعومة الاشتغال الاستثناء، الرحم، الانتشار، الاستيعاب والزمن. وهذا التشبيه وضع الرمل(العدم) موضع الوجود، مثله في ذلك مثل الأفكار، ومن ناحية أخرى فإن تشبيه الرمل بمساحات من الأفكار والمرأة هو تشبيه من صلب التراث العربي والتاريخ العربي، فمن المعروف أن العرب كانوا يقرئون أفكار الرمل، وما تتبع الأثر وفنونه وعلومه.. فآثار الرمال في الصحراء وعلى شواطئ البحار تعتبر دفتراً أو كتاباً رملياً أو مساحات من الأفكار مكتوبة على الرمال و كان الرمل»⁽²⁰⁾

يتجه الخيال بصورة الرمل إلى أقصى احتمالاتها، ويتكئ على دلالة الزمن فيه ليجمع بينه وبين المكن كما أنه بداية ونهاية الاحتمال:

البدايات أنا

والنهايات أنا

والرمل شكل واحتمال
برتقال يتناسى شهوتي الأولى
أرى فيما أرى النسيان ، قد يفترس الأزهار والدهشة
والرمل هو الرمل ، أرى عصرا من الرمل يغطيها
ويرميها من الأيام
ضاعت فكريتي وامرأتي ضاعت
وضاع الرمل في الرمل (21)

يحاول الشاعر أن يصل بتوحيد الزمان والمكان إلى أقصى المساءلات الفلسفية للذات في مواجهة الخارج ، فمركزية «الأن» التي تجعل من الذات بداية ونهاية السؤال تأخذ الشعرية إلى حدود الأسئلة الفلسفية ، والأن في النص يعلن وجودا وتمركزا يقابل ويتحدى وجود الآخر غير المعلن ، إذ أن تجربة التيه والمنفى تكشف هذا الاحتمال ، وفيها «اربط الشعر بالتجربة الحية المعيشة الخاصة بالشاعر منطلقة من وجده وإحساسه ، وغدت في هذا الارتباط أنماط الشاعرية في مواجهة الوجود الخارجي .. فكانت ترى بعين بصيرتها الباطنية ما لا يرى وتشد وقد انغلقت على ذاتها ما لا ينشد» (22) .

لا تحدد الحركة بين البداية والنهاية اتجاهها في المكان لأنها اختارت بتحولات الزمن وأثره في فهم الخارج ، ولذلك يرتبط الرمل بالرؤيا ، وبها يستمر تحويل الأشياء البصرية إلى مفاهيم تبعث دلالة المكان باعتباره مساحة للعقم والعدم ، إذ يصبح الرمل صفة أساسية لعصر الأنـا «أرى عصرا من الرمل يغطيها ويرميها من الأيام» ، كما تتحول ذاكرة المكان سببا للنسيان مادام الأنـا خارج الزمن ، فالإحساس بالضياع والعدمية يطغى على الصورة فلا تبعث من صورة الرمل «الصحراء» سوى دلالة العقم والعبيبة والعدم «ضاعت فكريتي وامرأتي ضاعت وضاع الرمل في الرمل» يتمسّك الخيال بصورة الضياع كدلالة عامة يعيشها مشهد الرمل ، ويمتد ذلك إلى تلوين التاريخ(الذاكرة) والواقع (العصر) بنفس السوداوية ، ولذلك يمنع في إحاطة الأمكنة وما يدلّ عليها بفكرة الضياع والخروج من الحياة إلى العدم :

والرمل جسم الشجر الآتي
غيوم تشبه البلدان
لون واحد للبحر والنوم
وللعشاق وجه واحد
وسنعتاد على القرآن في تفسير ما يجري
س Kami مي ألف نهر في مجاري الماء
والماضي هو الماضي ، سيأتي في انتخابات المرايا
سيد الأيام
والنخلة أم اللغة الفصحي
أرى فيما أرى مملكة من الرمل على الرمل⁽²³⁾

يتطور شكل الرمل من المفاهيم المكانية ليصبح نصاً للسيرة التاريخية على المستوى العام ، وهنا يتحول الأنماط من موقع الخاص إلى السيرة الجماعية ، فالرمل لا يتهدد مساحات الأفكار فحسب ، بل يمتد إلى الأمكنة لتصبح هي الأخرى خارج الوجود «الرمل . . . غيوم تشبه البلدان» . الغيوم أو الضبابية أو العتمة شملت كل شيء بما في ذلك القيم ، فالشاعر ينتقل بأبعاد الرمل من المفهوم الفلسفى الوجودى ، إلى مفهوم نقدى يذهب في اتجاه فلسفة تاريخية تحاول أن تقرأ شعرياً الواقع الخاص والعام . ومن ثم يتحول المكان/الرمل إلى بعد زمني ستقرئ التجربة التاريخية للمكان وبذلك تصبح فكرة المكان مجرد تحول مفاجئ في تاريخ الأفكار⁽²⁴⁾ .

و ضمن هذه التحوّلات تصبح صورة الرمل مؤشراً مكانياً يوظفه الخيال لتخصيب النص بوحدات مكانية ترتّب تحولات مختلف البنى المرتبطة بها ، فالبلدان والشجر والغيوم والنخلة والمملكة .. «يمكن أن تعتبر نتائج تحولات الرمل الذي يمنحها خلفيتها الدلالية والفكريّة نظراً لطبيعة التجربة التي تحكم مختلف العلاقات بين هذه الوحدات .

وفي نص درويش - كثيراً - ما ارتبطت الصحراء بهذه الخلفية التي تمزج الشعرى بالفلسفى وبالتأريخي ، وعلى مستوىها تحضر الذاكرة

التاريخية والثقافية ضمن منظور يتصور العلاقة بين البنية المكانية والصحراء باعتبارها مؤشرات دلالية ترتبط بالفضاء الكلي للصورة ، معتمدة على خلفيتها الثقافية ، حيث أن الصحراء لم تعد مجرد جغرافيا شعرية يستلهمها الخيال لتشكيل صورة المنفى أو الضياع أو الرحيل ، بل إنها تكشف معرفياً للصورة تتجاوز حدود التشكيل الشعري ليصبح استثماراً فكرياً وفلسفياً ينبعق في إثارة القضايا المختلفة ، يقول الشاعر :

من آدم المحكوم بالصحراء حتى آخر الأعداء من أبناء أمري

أأنا الوحيد المستباح كشمس آب وتسبيقات الآلهة ؟

سأمزّق الصحراء فيّ وحول أجوبتي سأسكن صرختي ، أنا من رأى

إن ا من رأى في ساعة الميلاد صحراء فأمسك حفنة العشب الأخيرة

سأكون ما وسعت يدائي من الأفق

سأعيد ترتيب الدروب على خطاي

سأكون ما كانت خطاي (25)

إن التصور المرتبط بالصحراء ، يقوم على إعادة إنتاج المكان فكريًا وعبر معطيات اللغة ، فالصحراء هنا واقع متخيّل ومجموعة دلالات تنتّج المكان وفق حالة نفسية افعالية معينة ، ويمكن أن نلاحظ ذلك من خلال تصور علاقة الامتداد في المكان والزمن بالصحراء ، فيبين «من» و«حتى» يفتح الخيال مجالًا شاسعاً للامتداد في الزمن وهو بذلك يختصر تاريخ أزمة الإنسان في الوجود ، ويعود إلى فكرة المنفى كظاهرة ارتبطت بحياة الإنسان منذ بداية الخلق .

تعيد الصحراء إنتاج المنفى والموقف منه ، من خلال ما يقدمه النص من إشارات التي عبر العلاقة الخفية بين الصحراء وأدم والآنا ، حيث يجمع في مفهوم المنفى الجماعي بين قصة خروج آدم من الجنة وخروج الفلسطيني من أرضه ، فقصة النفي لا تهتم بفعل النفي في حد ذاته وإنما بامتداد هذا الفعل في الزمن حيث أن استمرار النفي في الحاضر وتوقعه في المستقبل يصبح الدلالة المهيمنة على خلفية الصحراء «من آدم المحكوم بالصحراء حتى آخر الأعداء من أبناء أمري» ، كما أن الخيال يبقى على فكرة القدرة من خلال ما توحّي إليه لفظة «المحكوم» وهنا يرتفع

بالدلالة من كونها مجرد إثارة موضوع المنفى إلى مناقشته فكريًا وفلسفياً.

ومن هنا يعود الأنماط إلى الشورة على القدر بإطلاق الاستفهام الاستيكاري الذي يختزن فكرة الرفض والشورة «أنا الوحيد المستباح كشمس آب وسميات الآلهة؟». تتسع صورة الصحراء إلى المفاهيم الكلية لتجربة النفي، في جانبيها التاريخي والإنساني والثقافي، وهو ما يفتحها على قابلية تأويلية لأن المكان هنا (الصحراء) صورة شعرية أي أنه من مكونات العمل الشعري، ولذلك هو «ذو طابع مفتوح من الوجهة التأويلية»⁽²⁶⁾، وهذه القابلية تتشكل في صورة الصحراء من خلال تخصيب النص بالمكونات الرمزية والمجازية التي تعكس مختلف القضايا التي يحاول النص إثارتها باستغلال الذاكرة الثقافية العامة، فالتوحيد بين الأنماط وأدم، وبين الأنماط والآلهة يخفى من الكثير من الإشارات التي تحاول استيعاب كمّ معرفي هائل ومتراكم، بالإضافة إلى «اللجوء إلى لغة مليئة بالمقارنات وتوظيف الصور الخارجية على الفهم العادي، مما يستهدفه الشاعر من وراء كل هذا ليس مخاطبة القارئ بصورة تقريرية مباشرة بل الاستغناء عن ذلك بالإلماح والإيحاء»⁽²⁷⁾.

صورة الصحراء، أو الرمل يأتاجها من الداخل، لا يبعثها الخيال كصورة حسية زاخرة بالمساحات الجغرافية، بل ترد بمستوى تجريدية يحاول استيعاب الواقع وتجاوزه إلى مناقشة المفاهيم الكبرى التي تحاول الذات وعيها وإعادة إنتاج مفاهيمها وفق تصور للمكان يحاول استيعاب فكرة الوجود في المكان شعرياً. وبارتباط الصحراء/الرمل، بالفراغ والمنفى والجهول، فإن الصورة تتوجه إلى البحث في إمكانية الوجود في المكان وإن كان ذلك قدراً على الذات أو الإنسان، وفي هذا السياق تتحول الصورة من مجرد المسائلة إلى الشورة على القدر، بدءاً من الإرادة في التغيير «سامزق الصحراء وحول أجوبتي سأسكن صرختي». ويربط هذه الإرادة بالعودة إلى التمركز في الذات بتحويل الخطاب والفعل اتجاه الذات «أنا من رأى، سأكون، سأعيد ترتيب...»

صورة «سأسكن صرختي» تستلهم المكان بمفهوم الوجود، ووعي الذات لمقامها في الجسد، فالصرخة ليست مجرد دلالة على الشورة، بل هي إعلان وجود يغير مفهوم الصحراء من الداخل وينتج مكاناً بديلاً للرمل ولعصر الرمل غير أنه موجود في الداخل وفي لغة الفصيدة وبالتالي فإن

الصحراء تتحول إلى مكان يستلهم الشاعر فضاءاته الدلالية ، حيث أن بعض الشعراء يشيرون بوضوح إلى هذه الأماكن المستلهمة باعتبارها أمكنتهم»⁽²⁸⁾ .

الرمل باعتباره مصدر استلهام الشاعر ومبعد الصورة الشعرية في النص ، وبالإضافة إلى بعده الزمني ، وما احتفظ به من دلالة الحركة والتبدل المائلة في الجغرافية الشعرية ، وبارتباطه بوجود الذات من خلال دلالة القدرة ، يتحول إلى منتج لمفهوم الحرية الإنسانية كفكرة تداعب وجود الشاعر ، حيث أن توزع بنية الرمل على مستويات التاريخ والجغرافيا والزمن وما يمكن أن تتطوّي عليه المستويات ، يجعل من المكان الرمل/الصحراء مصدراً قابلاً للتحول ولتقمّص مختلف الرؤى والنوازع الفكرية التي يمكن أن تتوجّها الصورة الشعرية المتمثّلة للمكان ، وهذه المرونة تستمدّ قوتها وسحرها من قدرة المكان على إنتاج الأبعاد المختلفة مهما كانت درجة انسجامها أو اختلافها ، يقول الشاعر :

أمشي

وأغيب الآن في عاصفة الرمل

سيأتي الرمل رملياً

وتأتين إلى الشاعر في الليل ، فلا

تجدين الباب والأزرق .⁽²⁹⁾

لا تخفي صور التفاعل بين الأنا(الذات) وما تضفيه على المكان من تصورات تعكس طبيعة العلاقة بينهما ، فالرمل لا يتبع عن مفاهيم سابقة تمحورت حول دلالات التيه والحركة والغياب ، غير أن الصورة المكانية تمعن في توليد الأبعاد الوجودية التي تحاول الذات إثارتها من خلال العلاقة بين الحركة في المكان والغياب في نفس المكان «أمشي وأغيب في عاصفة الرمل» ، وهو ما يثير الانتباه إلى مسألة الغياب في حد ذاتها وإن كانت نوعاً من التراجع عن فكرة الحرية في الوجود المثار سابقاً أم في استمرار في نفس المعنى ؟

وإذا عدنا إلى فكرة التمركز في الذات يمكننا تفسير الغياب بالعودة إلى وعي حالة الذات في مقابل الوجود في العالم الخارجي الغامض ،

«عصر الرمل» المضطرب ، وبالتالي فإن الغياب هنا قد يكون غياباً عن هذا الخارج ولا انتماء إليه ، يعوضه الانتماء إلى الأنما ، فالغياب يتماهى في أشياء المكان الغائب وبالتالي يتوحد مع مكانه الكامن في داخله تماماً كما يتوحد مع ذاته ، وهذا ما يفسر تحول الخطاب من المتكلم إلى المفردة المخاطبة ، حيث أن المخاطبة تماهٍ آخر للذات ، وفي النهاية لا تمتلك الذات من عناصر المكان إلا العودة إلى مصدره المستلهم أو المكان المتصور في الداخل «وتأتين إلى الشاعر في الليل ، فلا تجدين الباب والأزرق» .

يقيم الرمل جدل الحضور والغياب غير أنه جدل يستثير الداخل ، فحضور الذات وغيابها يتحول إلى بحث عن وجود في المكان ، لا يتم إلا في القصيدة ، وكثيراً ما ردد الشاعر هذا التصور لمكان وجوده عندما «جعل القصيدة ملجأه وبنى باللغة الشعرية وطنه» (30) ، ولذلك فإن الغياب في «عاصفة الرمل» أو الصحراء ينتج غياباً أكبر وعودة أخرى للذات ، عبر أبواب الليل والأزرق (الصحراء والبحر) ، وهي عودة إلى رؤى القصيدة «تلبي الحاجة للوجود في عالم الذات» (31) .

لا تنتهي دلالات الصحراء عند حدود فكرية أو جمالية وتظل في النص الشعري بوابة مفتوحة على الحضور والغياب ، كما لا يبتعد النموذج الكامن فيها عن الذاكرة التاريخية والثقافية المرتبطة بالواقع الجماعي ومؤسسة المنفي ، إذ أن لغة الموت والاتساع والوهم والليل أصبحت من أهم معالم الجغرافيا الشعرية التي تقدم خيال الصحراء في النص ، يقول الشاعر :

مات البر الميت وارتفاع الليل الغامض للأعراس
الذابلة . اتسعي يا صحراء اتسعي واسقي زهرتنا
من آل الوهم الرقراق ، وصبيّ رمضان الشمس وراء
قباء مضارينا المسكونة بالشيخ العاشق للقهوة
والعسل العذري هرّاً ارتفعي يا أعمدة الخيمة قبل
قبل سقوط القيد علينا اتسعي في حمأة هذا الموال
القبليّ وغنيّ لسموم الصيف القادم (32)

يفتح الخيال صورة الصحراء ، على الموت المضاعف حيث أن الجغرافيا الشعرية تحضر لتخشب النص بدلالة الموت والضياع ، فالبرميّت والليل غامض والصحراء تتسع لمزيد من الضياع . وهنا يتعامل الشاعر مع المكان كعنصر فاعل حيث أن الصحراء مركز الحدث والفعل ، فهي تتسع للضياع والموت ، كما تحيط الذكرة على الحياة فيها من خلال نموذج الحياة المرتبط بالطبيعة الصحراوية في حد ذاتها «قباء مضاربنا المسكنة بالشيخ العاشق للقهوة» كما تحيط إلى موروث العشق فيها «العسل العندي» ، يولد الشاعر الفاعلية في المكان من خلال تنويع أبعاده ، فهو من جهة منفى وموت وفي بعد آخر ذاكرة لنموذج الحياة القائم في الصحراء والمرتبط بالذاكرة الثقافية . غير أن هذا البعد يظل يتهدده الموت والضياع بالعودة إلى صورة «سموم الصيف القادم» .

هذا التنويع على جغرافيا الصحراء يرتبط بتأملات الذات المتأرجحة بين واقع البعد والمنفى ومحاولة بعث الحياة من تأملات الموت القائم في مكان ، إذ أن الشاعر سرعان ما يعود على واقع الصحراء في الخارج ليقيم عليه تنويعات جديدة يظل الاتساع والموت من أهم معالمها :

غنى للرمل الناشف ينداح بحلقي أو حقلي ، واتسعي لدموع الثكلى
وجراح الجرحى ، اتسعي لوضوح الشهداء
وضوء الفقراء . . .

اتسعي يا صحراء ، أخاف من الطير بيبل دوحته
والشائر يلبس عتمة والقائد ينسى الأسوار الأولى
أخشى أن ينهار القاموس البلدي على الشفتين
ويعلو سُكّر هذا الموت منابتنا ،
اتسعي يا صحراء اتسعي حتى

يغزلني الطفل الحجري طليقا في سجن مخيمنا (33)

بين الصحراء والرمل يقيم الشاعر حركة تحولات تحاور الخارج فالمكان يمتد في دلالاته من إحساس الضياع في الذات إلى الواقع لتسجيل مظاهر الضياع الجماعي ، وهنا يلتفت الخيال إلى المعاناة الجماعية لتصبح

مركز التحوّلات بدل الذات «اتسعي لدموع الشكلى ، وجراح الجرحى» فالمكان يسكنه الموت والخراب ولا يخلو من رموزه ممثلة في الخوف والعتمة والهجرة ، وهو قاموس الصحراء المتكرر كلما ارتبط هذا المكان بالضياع وكأنما يختزل علاماته بالأشياء التي تحيل دائماً إلى معاناة المنفى والنفي والسجن وكأنها قدر مؤبد ، غير أن هذه الصحراء تحافظ بتصيص أمل متعلق «بالطفل الحجري» الذي قد يحول الصحراء لفضاء من الحرية «يغزلني الطفل طليقاً في سجن مخيمنا» ، والنص هنا يشير بوضوح إلى ز من الانتفاضة ورمزيّة الحجر في الأدب الذي رافق أحدها .

وفي شعر إبراهيم نصر الله لم تخرج صورة الصحراء عن أبعادها السابقة ، حيث أن صورة الضياع والمنفى ، بقيت الهاجس المركزي الذي تمحورت حوله الإشارات المكانية :

تطاردني في دمي الصحراء

لتشربني

ويطاردني الرقباء

لأزرع عوراتهم في فضائي

وننقسم الشمس ما بيننا وأعلى الغماء

يطاردني الرمل حتى أكون جدارا

ويبيصر أحلامه في سكوني . . . (34)

تجربة المنفى تقوم على علاقة خفية بالمكان تتصور استلهام الغائب من خلال الحاضر ، فالصحراء تتضمن بالإضافة إلى فضاءات الغربة والنفي فضاء نفسياً تلفه أحاسيس العزلة والوحدة ، بحيث تصبح هذه الأحساس الداخلية منبعاً آخر للتجربة الشعرية فقول الشاعر : «تطاردني في دمي الصحراء» يحمل تصوراً للمكان باعتباره تجربة للوحدة والعزلة ، وهي تجربة لها تأثيرها في إنتاج المكان عبر التأملات والحوار الداخلي لذات ، وهذه التجربة يقترب منها ما دهب إليه «غاستون باشلار في دراسته لأحلام اليقظة وما تبعه من تأملات في المكان ، غير أن الأمر هنا مختلف إذ لا نجد الأحلام ، لكن هواجس الخوف المترتبة عن هواجس المجهول ، فالذات تحاول العودة إلى حضن المجتمع وتنشد تحقيق التواصل مع

انتمائها الاجتماعي ، ولذلك فإن العلاقة القائمة في الصورة علاقة اجتماعية تتمسّك بها الذات ومن خلالها تتمسّك بانتمائها الاجتماعي وتتواصل معه .

هنا نلاحظ أن خيال الصحراء يرتكز على أبعاد نفسية تستحضره ، إذ أن الفعل « تطاردني » والذي ييلو أساسيا في النص يشير إلى مدى سيطرة هواجس العزلة ممثلة في الخوف من المجهول ، ولذلك أحالت الخيال على المكان « الصحراء » رمز هذه الهواجس ، وباعت الإحساس بالعزلة ، ويبدو أن « العزلة هي التي تساهم في بعث الأمكنة ، ويمكّنها تقمص دلالات مختلفة ، بداية من تجربة المنفى .. وهنا فإن المكان لا يبعث بداية أمكناة الانتماء(الوطن) لأن الأمكنة الأكثر ظهورا واستحضارا ، في هذه التجربة ، هي التي كانت سبب هذه التجربة » (35) .

المنفى والعزلة تجربتان ترتبطان بالمكان وفق علاقة الاتصال والانفصال أو الحضور والغياب ، باعتبار المنفى صورة لانفصال عن المكان والعزلة صورة لفقد الاتصال في جانبه الاجتماعي ، وكلاهما(العزلة والمنفى) يتضمنان البحث عن الانتماء ، وإذا عدنا إلى صورة الصحراء نلاحظ أن أمكناة أخرى تحاول الظهور في النص كبدائل يستحضرها الخيال ، فصورة الجدار « أكون جداراً » تتضمن إشارة إلى رغبة الذات في الاستقرار وإنهاء المطاردة ، ويمثل في الصورة كأنه حدّ فاصل بين مكائن مختلفين ، وموقفين متعارضين ، وبذلك يتحول خيال المنفى من الصحراء والعزلة والوحدة إلى الانتماء ومعاودة الاتصال بما انقطع ، وما دام مكان الانتماء غير وارد في الواقع لاستمرار الحواجز دونه فإن الخيال يختار وضعا ثالثا بين الانفصال والانتماء ، هو الإقامة في الحلم باعتباره الملجأ الأخير والمتاح « ويصر أحلامه في سكوني » . ولذلك تصبح تجربة الحلم الملاذ الآمن للخلاص من التيه ومن صحاري المنفى :

في التراب صحاري تحنّ إلى

لتنسى اخضراري

ونعناع ظلي على العتبات

وتذكرني حينما يذكر الراحلون بعيدا

بحمّى جفافي . (36)

هنا يجمع الخيال بين الصحراء والحنين ، ويتحول استلهام الصحراء لنوع من المحاورة الداخلية بين الذات والمكان ، حيث تصبح الصحراء مكاناً هامشياً في الصورة ، وخلفية مؤقتة تبعث ذاكرة الأمكنة البعيدة ، إذ منها ينبع الحنين إلى أخضرار الأمكنة ونعناع العتبات . فالخيال يذهب في الصورة إلى المقارنة بين موقفين تشكلهما صورة المكان من خلال الإشارة إلى حالة المكان بين الأخضرار والتصحر ، وضمن هذه المقارنة تبعث الصورة جدلية الحياة (الأخضرار) والموت (الصحراء) ، كما أنها تعود بالذاكرة إلى إنتاج مفهوم الرحيل والبعد ، باعتباره إحدى الخلفيات الدلالية التي تشيرها صورة الصحراء في اقترانها بالمنفي ، وبتسمية أشياء وعلامات الأمكنة «الصحراء ، الأخضرار ، العتبات ، الجفاف» فإن الخيال يعيد ترکيب عالم داخلي تتضمن الصورة أبعاده ، وتنتج القول الشعري مرتبطة باللحظة الشعرية والتي هي زمان التجربة لحظة إنتاجها ، فالمكان يشكل دلالة من خلال المواقف التي تتباينها التجربة وليس من خلال المكان في واقعه الطبيعي . فالصحراء ارتبطت بالمنفي ليس لأنها كذلك ولكن لأن تجربة المنفي كامنة في الذات ، ومعايشتها تتأسس من الإحساس الداخلي الناتج عن المنفي باعتباره تجربة ومعاناة ماثلة في الداخل .

يستحضر الخيال الشعري الصحراء بأشيائها وعنابرها ، وبما التقاطه البصر من صور ترتبط بالرمل والنخيل والرحيل ، لكن قد تكون هذه الصورة بعيدة عن هذا العالم لتصبح وصفاً لفضاءات دلالية خاصة يقول درويش :

صحراء للصوت صحراء للصمت صحراء للعبث الأبدى
للوح الشرائع صحراء ، للكتب المدرسية ، للأنباء وللعلماء
لشكسبير صحراء للباحثين عن الله في الكائن الآدمي (37).

ينتقل الخيال بالصحراء إلى بعد يرتبط بالمعرفة ، فالتجربة المعرفية الإنسانية تكتسحها دلالة الصحراء ، وتحول صورة المكان إلى بعد آخر يحاول أن يجعل من المعرفة نوع من الضياع ، لأن الكلمة فكر ومعرفة لم تستلهم المكان ولم تنتج الموقف الإنساني الذي يحفظه من الضياع ، ولذلك تمتد الصحراء إلى الصوت والأبد والشرائع والكتب والأنباء وشكسبير وللإنسان» ، فوجد الأنماط خارج المكان ، يفجر في الذات موقفاً

رافضاً لكل شيء ، فالصحراء المكان تصبح استلهاماً آخر لتجربة الضياع كقضية إنسانية ، وبالتالي هي هنا عنواناً لموقف ورد فعل يتبنى الرفض موقفاً عاماً .

فالمكان هنا يصبح لغة شعرية خاصة تكتسب قابلية التأويل والقراءة أو هو «جغرافياً روحية تحمل تجربة فكرية في أبعادها»⁽³⁸⁾، وهو ما يعكس أثر المكان في إنتاج الصورة حيث لم يعد مجرد تسميات أو أشياء توظف في النص بل إنه صورة فاعلة تخصب النص وتفتح على القراءة والتنوع المعرفي والثقافي ، فالصحراء في الشعر الفلسطيني لم تعد مجرد وجود آني ، أو مكان هامشي في مقابل المركز ، فالصحراء ، بالإضافة إلى حمولاتها الكلاسيكية المعروفة ، تحولت إلى نموذج مكاني مشبع بالأبعاد الفلسفية والنفسية والإنسانية ، ولذلك فهي في النص بمثابة الحفرية المعرفية التي تغوي الباحث بما تحتفظ به من أسرار تدعونا إلى كشف بنيتها العميقة .

المواضيع :

- 1 - عبد الصمد زايد . المكان في الرواية العربية الصورة والدلالة . دار محمد علي للنشر . تونس . 1/2003 . ص : 133 .
- 2 - صلاح صالح . الرواية العربية والصحراء . وزارة الثقافة . دمشق . ط 1/1996 . ص : 35 .
- 3 - Boutros Hallaq . Et Autres . La poétique de l'espace dans la littérature . 3
- 4 - صلاح صالح . Sorbonne . N . Ed 1 : Paris 2002 . P : 97 .
- الرواية والصحراء . ص : 24 . بتصريف Sophie Guermès . La Poésie moderne . Essaie sur le lieu caché . P : 87 .
- 6 - عبد الله محمد الغنامي . تأثير القصيدة والقارئ المختلف . المركز الثقافي العربي . الدار البيضاء . 1/1999 . ص : 161 .
- 7 - محمد القيسى . الأعمال الشعرية . ج 3 . ص : 181 - 334 .
- 8 - محمد القيسى . الأعمال الشعرية ج 3 . ص : 187 .
- 9 - غاستون باشال . جماليات المكان . ص : 19 .
- 10 - محمد لطفي اليوسفي . لحظة المكاشفة الشعرية . الدار التونسية للنشر . ط 1 1992 . تونس . ص : 226 .
- 11 - محمد القيسى ج 3 ص : 200 .
- 12 - محمد القيسى . السابق . ص : 205 .
- 13 - محمد لطفي اليوسفي . لحظة المكاشفة الشعرية . ص : 227 .
- 14 - محمد لطفي اليوسفي . لحظة المكاشفة الشعرية . ص : 199 .
- Marc Ghitti . La parole et le lieu topique de l'inspiration . P : 50 - Jean 15
- 16 - محمد القيسى . السابق . ص : 207 .

- 17 - المرجع نفسه . ص : 211
 18 - محمد القيسى . السابق . ص : 216
 19 - محمود درويش . الديوان . ج 1 . ص : 609
 20 - شاكر النابسي . مجنون التراب . ص : 355 - 356
 21 - محمود درويش . الأعمال الشعرية . ص : 610
 22 - نعيم البافى . الشعر والتلقى . دراسة في الرؤى والمكونات . الأوائل . دمشق . ط1/2000
 ص : 203
 23 - محمود درويش . الديوان . ص : 611
 Jean - Marc Ghitti . La parole et le lieu topique de l'inspiration 24
 25 - محمود درويش الديوان ج 2 ص : 317
 26 - عادل ضاهر . الشعر والوجود . دراسة فلسفية في شعر أدونيس . دار المدى للثقافة . دمشق . ط1 . ص : 85 / 2000
 27 - المرجع نفسه . ص : 84 : .
 Marc Ghitti . La parole et le lieu . Topique de l'inspiration . P : 233 - Jean - 28
 29 - محمود درويش . الديوان ج 2 . ص : 611
 NU (e)²⁰ Carnet de l'IISMM . (Textes réunis) . Mahmoud Darwiche . LIGURE . 30
 Juin 2002 . P : 145
 François Xavier . Mahmoud Darwiche et la nouvelle Andalousie . ID Livre . . . 31
 . Simédia 2002 . France . P : 41
 32 - المتوكل طه . الأعمال الشعرية . ص : 368
 33 - المتوكل طه . الأعمال الشعرية . ص : 369
 34 - إبراهيم نصر الله ص : 486
 Marc Ghitti . La parole et le lieu topique de l'inspiration . P : 198 - Jean - 35
 36 - إبراهيم نصر الله . الأعمال الشعرية . ص : 540
 37 - محمود درويش ج 2 ص : 556
 Marc Ghitti . La parole et le lieu . P : 188 - Jean - 38

المصادر والمراجع

- إبراهيم نصر الله . الأعمال الشعرية المؤسسة العربية للدراسات والنشر . بيروت . ط1/1994
 محمد القيسى . الأعمال الشعرية . المؤسسة العربية للدراسات والنشر . بيروت ط3/1999
 محمد القيسى . الأعمال الشعرية 84/64 . المؤسسة العربية للدراسات والنشر . بيروت ط1/1987
 محمود درويش : الديوان . دار العودة بيروت . ط13/1989
 محمود درويش وسميح القاسم . الرسائل . دار العودة بيروت . ط1/1990
 المتوكل طه . الأعمال الشعرية . المؤسسة العربية للدراسات والنشر بيروت ط1/2003
 عبد الصمد زايد . المكان في الرواية العربية الصورة والدلالة . دار محمد علي للنشر . تونس . ط2003/1
 عبد الله محمد الغنامي . تأثيث القصيدة والقارئ المختلف . المركز الثقافي العربي . الدار البيضاء . ط1999/1
 صلاح صالح . الرواية العربية والصحراء . وزارة الثقافة . دمشق . ط1/1996 .
 محمد لطفي البوسفي . لحظة الماكاشفة الشعرية . الدار التونسية للنشر . ط1 1992
 نعيم البافى . الشعر والتلقى . دراسة في الرؤى والمكونات . الأوائل . دمشق . ط1/2000
 عادل ضاهر . الشعر والوجود . دراسة فلسفية في شعر أدونيس . دار المدى للثقافة . دمشق . ط1

- 2000/
غاستون باشلار . جماليات المكان . ت: غالب هلسا . المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع .
ط5/2000
شاعرية أحلام اليقظة . ترجمة: جورج أسعد . المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر . ط2/1993 .
بيروت
- Boutros Hallaq . Et Autres . La poétique de l'espace dans la littérature moderne . P . Sorbonne . N . Ed 1 : Paris 2002
- Christine Dupouy . *La question du lieu en poésie ; du surréalisme jusqu'à nos Jours* . Ed, Rodopy . New York . 2006
- Didier Frank . *Heidegger et le problème de l'espace* . Ed Minuit . Paris 1986
- Gaston Bachelard . *La poétique de l'espace* . PUF . 1978
- Gaston Bachelard . *La terre et les rêveries du repos* . Corti . 1979 .
- Gaston Bachelard . *La Psychanalyse du feu* . Ed . Talantikit . Bejaia 1/2002
- Louri Lotman Mikhaelovich . *La structure du texte artistique* . Trd : Bernard Kreise et Eve Malleret . Gallimard . Paris . 1976
- Pierre V . Zima . *critiques littéraire et esthétique . Les fondements esthétiques des théories de la littérature* . Ed L'Harmattan . 2004 . Paris .
- Jean - Marc GHITTI . *La parole et le lieu ; Topique de l'inspiration* . Ed,Minuit . Paris 1998
- Sophie Guermès . La Poésie moderne . Essaie sur le lieu caché . L'Harmattan;Paris 1999 .
- Béatrice bonhomme , Hervé bosio et autres . *Mahmoud Darwiche* . NU(e) Carnets de L'isMM . Nice . Juin 2002 .
- François Xavier . Mahmoud Darwiche et la nouvelle Andalousie . ID Livre . Simédia 2002 . France